

PLA DE TREBALL

2007 – 2010

PLA DE TRAVAIL



Parc Natural del Montseny

Fontmartina

Ctra. de Sant Celoni al turó de l'Home, km 10,8

08460 Fogars de Montclús

Tel: 938 475 102

Fax: 938 475 368

p.montseny@diba.cat

www.diba.cat/parcsn/montseny

Parc national des Cévennes

6 bis place du Palais

F-48400 Florac

Tél : 33 4 66 43 53 01

Fax : 33 4 66 49 53 02

info@cevennes-parcnational.fr

www.cevennes-parcnational.fr

I. RELACIONS ENTRE LES DUES ORGANITZACIONS

Objectiu 1: Col·laboració entre els dos parcs

- Acció 1.1:** Cada any, a la primavera o a la tardor, els equips dels dos parcs i els representants dels territoris on es troben organitzaran, com a mínim, una reunió de feina dedicada a temes establerts prèviament.
- Acció 1.2:** La primera reunió se celebrarà a principis de l'any 2007, i tindrà com a objectiu reimpulsar l'agermanament i redefinir el pla de acció per als propers quatre anys.
- Acció 1.3:** L'any 2007 es farà un balanç complet dels projectes conjunts realitzats tant pels dos parcs com pels seus entorns respectius des de la signatura de la convenció d'agermanament. Els dos socis consideren aquesta acció prioritària.
- Acció 1.4:** L'any 2007 se celebrarà el 20è. aniversari de l'agermanament mitjançant l'organització d'un acte extraordinari que tindrà lloc a Catalunya i durant el qual se signarà aquest protocol.
- Acció 1.5:** Els dos parcs agermanats s'informaran mútuament sobre programes europeus que els poden afectar i participaran conjuntament en els programes sobre problemes de gestió que han d'afrontar cada dia.

I. RELATIONS CONCERNANT LES DEUX STRUCTURES

Objectif 1 : Collaboration entre les deux établissements

- Action 1.1 :** Chaque année, un minimum d'une rencontre de travail sera organisée sur des thématiques préétablies pour les équipes des parcs et des représentants du milieu, au printemps ou à l'automne.
- Action 1.2 :** Le premier événement se tiendra au début 2007 et portera sur une relance du jumelage et la redéfinition du plan d'action pour les quatre années à venir.
- Action 1.3 :** En 2007 un bilan complet des projets conjoints réalisés par les structures et les partenaires depuis la signature de la convention de jumelage sera réalisé en priorité.
- Action 1.4 :** En 2007 sera fêté le 20^{ème} anniversaire du jumelage. Une manifestation exceptionnelle, au cours de laquelle sera signé de manière solennelle le présent protocole, se tiendra en Catalogne, sur le territoire du Parc naturel de Montseny.
- Action 1.5 :** Les deux parcs jumelés veilleront à se tenir mutuellement informés des programmes européens susceptibles de les concerner et veilleront à s'investir de manière conjointe dans un ou plusieurs programmes concernant les problématiques concrètes de gestion qu'ils rencontrent au quotidien.

Objectiu 2: Intercanvis i trobades institucionals

Acció 2.1: *Intercanvis temàtics per als membres del Consell d'Administració del Parc Nacional de Cévennes i de la Diputació de Barcelona.*

En els propers anys, les dues estructures preveuen la realització d'intercanvis per part dels membres del Consell d'Administració, en el cas del Parc de Cévennes, i de la Diputació de Barcelona, en el del Parc del Montseny. Aquests intercanvis, que es faran un cop a l'any, tenen com a objectiu desenvolupar relacions directes i enfocaments comuns pel que fa a la gestió sostenible dels parcs i la gestió participativa de les comunitats i entitats locals.

Acció 2.2: *Intercanvis temàtics per al personal dels parcs*

En els propers anys, les dues estructures preveuen la realització d'intercanvis de personal. Aquests intercanvis duraran entre una setmana i un mes, o fins i tot més (segons el tema), i es faran en l'època de l'any més adequada per tal que els integrants de cada estructura signatària del conveni puguin integrar-se millor en les activitats de l'altre soci, d'acord amb l'enfocament i el calendari definits per les parts interessades. Els principals motius d'intercanvi seran:

- estades de formació,
- participació en programes de gestió conjunta,
- un simple intercanvi bilateral de personal.

Objectif 2 : Échanges et rencontres institutionnelles

Action 2.1 : *Échanges thématiques pour les membres du Conseil d'Administration du Parc national des Cévennes, et des institutions de la Diputacion de Barcelone.*

Au cours des prochaines années, les deux structures entendent établir, une fois par an, des échanges au niveau des membres du conseil d'administration du Parc national des Cévennes et de la *Diputacion* de Barcelone pour développer des relations directes et des approches communes en matière de gestion durable de ces espaces naturels et de gestion participative des communautés et des collectivités locales.

Action 2.2 : *Échanges thématiques pour le personnel des parcs*

Au cours des prochaines années, les deux structures entendent s'engager dans des échanges de personnel, d'une durée, selon les thèmes, d'une semaine à un mois ou plus, au moment le plus opportun de l'année, pour que les agents de chaque structure signataire puissent s'intégrer au mieux dans les activités de chacun, selon l'approche et le calendrier défini par les parties intéressées. Le tout pourra se faire sous la forme de :

- stages de formation,
- participation à des programmes conduits en commun,
- simple échange bilatéral de personnel.

Prèviament, es farà una anàlisi de les possibilitats de suport financer, de la capacitat d'acollida de participants en els intercanvis i dels objectius concrets en termes de millores fruit d'aquests intercanvis.

Els intercanvis poden adoptar les següents formes:

- L'estudi dels mètodes de gestió (dispositius tècnics, gestió de la planificació, dispositius de modelització i d'ajuda per prendre de decisions, seguiment i control, etc.); dispositius de governança i implementació de les iniciatives de democràcia participativa de cada parc, i ells plans d'acció que desenvolupats en cada àmbit;
- L'aprofundiment de les polítiques dutes a terme pels parcs agermanats des de la seva creació en àmbits com la protecció i l'enriquiment del patrimoni natural i cultural, la modelització de la gestió dels espais naturals, la cooperació amb la població local, la formació, els projectes escolars, la seguretat pública, la senyalització, la valoració, les estratègies de promoció turística i cultural, el desenvolupament sostenible, la pedagogia del medi ambient i la comunicació; seran considerades com a prioritàries.

Acció 2.3: *Gestió d'un entorn natural i de la biodiversitat*

S'elaborarà i implementarà un programa d'intercanvi de documentació i experiències, de cooperació tècnica i assessorament mutu i, en darrer lloc, d'intercanvi de personal.

5

En préalable à toute décision d'échange, un examen des possibilités financières de chaque structure, des capacités d'accueil disponibles, des objectifs précis de cet échange ainsi qu'en terme des retombées concrètes pour les deux établissements sera réalisé.

Les thèmes à traiter en priorité seront les suivants :

- l'étude des méthodes de gestion (dispositifs techniques, démarches de planification, dispositifs de modélisation et d'aide à la décision, suivi et contrôle, etc.), de gouvernance et de mise en œuvre de démarches de démocratie participative propres à chaque parc et des plans d'actions développés dans chaque domaine ;
- l'approfondissement des politiques menées par les parcs jumelés depuis leur création, en matière de protection et de valorisation du patrimoine naturel et culturel, de modélisation de la gestion des espaces naturels, de coopération avec leurs populations locales, de formation, de projets scolaires, de sécurité publique, de signalisation, de mise en valeur, de stratégies de promotion touristique et culturelle, de développement durable, de pédagogie de l'environnement et de communication, sera considéré comme prioritaire.

Action 2.3 : *Gestion du milieu naturel et de la biodiversité*

Un programme d'échange de documentation, d'expériences et de coopération technique et d'expertise réciproque, d'échange de personnel, sera établi et mis en œuvre notamment sur les thèmes suivants :

Els temes principals del programa seran els següents:

- Els mètodes emprats per elaborar inventaris i fer seguiments ecològics.
- L'ús d'aquests mètodes a l'hora d'elaborar i implementar documents de planificació.
- L'aplicació en aquest àmbit de la geomàtica i els sistemes d'informació geogràfica.
- Els mètodes de gestió de l'assistència i els models relacionats amb ells.
- I, des d'un punt de vista més global, qüestions de modelització i d'ajuda per prendre decisions en la gestió d'espais naturals.

Acció 2.4: *Intercanvi d'experiència en el marc de cooperacions internacionals*

En els propers anys, els parcs del Montseny i Cévennes tenen la intenció d'intercanviar la seva experiència amb aquests objectius:

- Treballar en projectes comuns i aplicables directament a cada parc.
- Unir el seu equip d'experts per tal de transmetre el seu saber fer a altres parcs o organitzacions mitjançant contractes de desenvolupament internacional i, principalment, mitjançant la xarxa internacional de les reserves de biosfera o l'aplicació de programes europeus InterReg.

Acció 2.5: *Compartir contactes privilegiats*

En els propers anys, els parcs tenen la intenció d'actuar com a intermediaris privilegiats per tal de facilitar la creació de vincles amb altres organitzacions amb relació als temes que tracta aquest pla de treball.

6

- méthodologies utilisées pour la réalisation des inventaires et le suivi écologique,
- utilisation de ces mêmes méthodologies dans la réalisation et la mise en œuvre des documents de planification,
- applications de la géomatique et des systèmes d'information géographique,
- méthodes de gestion de la fréquentation et modèles qui y sont liés,
- et plus globalement questions de modélisation et d'aide à la décision dans la gestion des espaces naturels.

Action 2.4 : *Mobilisation d'expertises dans le cadre de coopérations internationales*

Au cours des prochaines années, les parcs du Montseny et des Cévennes entendent unir leurs capacités d'expertises :

- pour travailler sur des projets communs ayant des applications directes à l'intérieur des deux parcs,
- pour transférer leur savoir-faire à d'autres parcs ou organisations via des contrats de développement à l'international et notamment dans le cadre du réseau international des réserves de biosphère ou dans le cadre de la mise en œuvre des programmes InterReg.

Action 2.5 : *Partage de contacts privilégiés*

Au cours des prochaines années, les deux parcs entendent partager leurs contacts et servir d'intermédiaires privilégiés pour favoriser la naissance de liens avec d'autres organisations dans les thèmes concernés par le présent plan de travail.

Acció 2.6: *Senyals d'informació sobre el parc agermanat*

Cada parc es compromet a instal·lar, en els seus centres i punts d'informació principals, una presentació coordinada del parc agermanat.

Acció 2.7: *Exposicions*

Es definiran conjuntament temes per tal de preparar, cada quatre anys, una exposició comuna que s'instal·larà en els centres d'informació i en els territoris perifèrics dels parcs i dels seus diferents socis conveniats o agermanats.

Acció 2.8: *Manifestacions comunes en congressos internacionals*

Els dos parcs acorden organitzar presentacions comunes de les accions dutes a terme en el marc de l'agermanament en els congressos o seminaris internacionals en què participin. A més, faran una presentació en el proper congrés de les àrees protegides de la UICN, el dia 12 d'octubre de 2008.

Action 2.6 : *Signalétique d'information mutuelle*

Les deux parcs conviennent d'implanter dans leurs principaux centres et points d'information une présentation coordonnée, permettant de présenter le parc partenaire.

Action 2.7 : *Expositions*

Des thématiques conjointes seront définies pour préparer par période de quatre ans, une exposition commune qui sera installée dans les centres d'information des parcs et chez leurs différents partenaires respectifs.

Action 2.8 : *Manifestations communes dans le cadre de congrès internationaux*

Les deux parcs conviennent d'organiser des présentations communes des différentes actions réalisées dans le cadre du présent jumelage, au cours des congrès ou séminaires internationaux auxquels ils seront amenés à participer. Ils veilleront à réaliser une présentation dans le cadre du prochain congrès des aires protégées de l'UICN, le 12 octobre 2008.

II. ACCIONS EN EL TERRITORI D'AMB DÓS PARCS I D'IMPLICACIÓ DELS SOCIS LOCALS

Objectiu 3: Intercanvis i trobades entre socis del territori

Acció 3.1: *Partenariat entre col·lectius locals*

Atès que els agermanaments entre municipis enriqueixen els intercanvis entre les dues regions i seguint la línia del que s'ha fet fins ara, els dos parcs facilitaran els contactes entre els representants dels col·lectius locals per tal de fomentar la comunicació entre ells i, més concretament, l'organització de diades festives o commemoratives.

Acció 3.2: *Intercanvi toponímic entre parcs*

Els parcs acorden implicar en aquesta qüestió els seus socis dels municipis i les administracions, sobretot a l'hora de posar nom als nous equipaments desenvolupats en el seu territori.

Acció 3.3: *Web a internet*

De cara a l'any 2008, els parcs acorden dissenyar i col·locar a la xarxa, amb l'ajuda dels socis del territori, un lloc web que serà la pedra angular de l'agermanament. En aquest lloc es presentaran diversos temes i s'oferiran oportunitats per fer contactes.

II. ACTIONS SUR LE TERRITOIRE DES DEUX PARCS ET IMPLICATION DES PARTENAIRES LOCAUX.

Objectif 3 : Échanges et rencontres entre partenaires du territoire

Action 3.1 : *Partenariat entre collectivités locales et jumelage entre commune.*

Considérant l'effet multiplicateur des jumelages entre municipalités quant à la richesse des échanges entre nos deux régions, et en continuité de ce qui est déjà réalisé, les représentants des parcs conviennent de faciliter les contacts entre responsables des collectivités locales pour d'éventuels rapprochements et l'organisation de journées commémoratives.

Action 3.2 : *Échange toponymique entre parcs*

Les parcs jumelés décident d'impliquer leurs partenaires municipaux et administratifs, et plus spécialement à l'occasion de la dénomination des nouveaux équipements réalisés sur leurs territoires respectifs.

Action 3.3 : *Site Internet*

Les parcs conviennent de réaliser et de mettre en ligne en 2008, avec l'aide des partenaires du territoire, un site internet qui deviendra la pierre angulaire du jumelage. Divers sujets y seront présentés et des opportunités de contacts s'y retrouveront.

Objectiu 4: Desenvolupament sostenible

Acció 4.1: *Intercanvi de saber fer per tal de donar valor a la producció local*

Des de la creació dels dos parcs, les poblacions dels territoris on es troben s'han implicat profundament en el desenvolupament del valor afegit del producte ecoturístic que es deriva de la seva existència (allotjament, activitats de descoberta, restauració). L'impacte econòmic dels parcs té una gran importància per a aquestes poblacions.

És per això que es durà a terme un intercanvi d'experiències relacionades amb conceptes de producció, comercialització i etiquetatge dels «productes locals» en el sentit ampli del terme, i, més concretament, dels productes relacionats amb la noció «ecoturisme i turisme rural».

En aquest sentit, els contactes dels gestors dels parcs poden facilitar els intercanvis entre agents econòmics, becaris o associacions. Més concretament, els dos parcs facilitaran els intercanvis comercials o tecnològics per tal d'aprofundir l'experiència d'agermanament.

Els dos parcs acorden facilitar els intercanvis entre les entitats locals i supralocals que hagin desenvolupat en el seus àmbits territorials plans d'acció per afavorir el desenvolupament i el turisme sostenible.

Objectif 4 : Développement durable.

Action 4.1 : *Échange de savoir-faire et valorisation des productions locales*

Depuis la création des deux parcs, les populations du territoire se sont largement impliquées dans le développement de la valeur ajoutée au produit éco-touristique découlant de la présence des parcs (hébergement, activités de découverte, restauration). L'impact économique des parcs intéresse grandement ces populations partenaires.

Un échange d'expériences en matière de concepts de production, de commercialisation et de labellisation des « produits locaux » au sens large, et notamment tous ceux qui gravitent autour de la notion « d'écotourisme et agrotourisme » sera mis en oeuvre.

Dans cet esprit, des échanges d'agents économiques, de stagiaires ou entre associations pourront être facilités par les deux parcs. Les représentants officiels des parcs faciliteront notamment la réalisation d'échanges à caractère commercial et/ou technologique pour pousser plus avant l'expérience de ces jumelages.

Les deux parcs conviennent également de faciliter les échanges entre les structures intercommunales qui ont développé sur leur territoire des plans d'actions en faveur du développement et du tourisme durable.

Acció 4.2: *Promoció turística*

Els dos parcs afavoriran les relacions entre els actors turístics del territori que vulguin augmentar la difusió de les activitats i els serveis que ofereixen. És per això que els parcs facilitaràn l'intercanvi de documentació en els seus centres d'informació i amb els seus socis turístics.

Acció 4.3: *Gestió patrimonial de l'espai rural**A) El bosc*

Es desenvoluparà un programa d'intercanvi de documentació i experiència i de col·laboració tècnica en l'àmbit de la certificació ecològica de la gestió forestal i l'optimització de la gestió de la biodiversitat en els boscos. Una part d'aquest programa estarà dedicada a les tècniques de gestió, els protocols de seguiment, la modelització i les eines que poden ajudar a prendre decisions.

B) L'espai agrícola

Es desenvoluparà un programa d'intercanvi de documentació i experiència i de col·laboració tècnica en l'àmbit de la certificació ecològica de la pràctica agrícola i l'optimització de la gestió de la biodiversitat en els espais on es desenvolupa. Una part d'aquest programa estarà dedicada a les tècniques de gestió, els protocols de seguiment, la modelització i les eines que poden ajudar a prendre decisions.

Es facilitaràn intercanvis en l'àmbit del turisme rural i la pluriactivitat per tal d'aprofitar l'experiència adquirida i enriquir i dinamitzar la vida rural (agricultura sostenible i productes amb valor afegit).

Action 4.2 : *Promotion touristique.*

Les deux parcs favoriseront les relations entre les intervenants touristiques du territoire qui souhaitent mieux faire connaître leurs activités et services. Ils faciliteront l'échange de documentation dans leurs centres d'information et auprès de leurs partenaires touristiques.

Action 4.3 : *Gestion patrimoniale de l'espace rural**A) La forêt*

Un programme d'échange de documentation, d'expériences et de coopération technique dans le domaine de l'éco-certification de la gestion forestière et de l'optimisation de la gestion de la biodiversité dans ces forêts sera développé. Il comportera un volet sur les techniques de gestion, les protocoles de suivi, la modélisation et les outils d'aide à la décision.

B) L'espace agricole

Un programme d'échanges de documentation, d'expériences et de coopération technique dans le domaine de l'éco-certification de la pratique agricole et de l'optimisation de la gestion de la biodiversité dans ces espaces sera développé. Il comportera un volet sur les techniques de gestion, les protocoles de suivi, la modélisation et les outils d'aide à la décision.

Des échanges dans le domaine de l'agrotourisme et de la pluri-activité seront facilités en vue d'enrichir et de dynamiser la vie rurale (agriculture durable et produits à valeur ajoutées).

Per tal de contribuir als objectius esmentats, en el marc d'aquest pla de treball els parcs afavoriran les trobades, els contactes i la formació dels treballadors pluriactius dels dos territoris.

C) La caça i la pesca

Els representants oficials de les zones perifèriques dels parcs afavoriran la implementació d'un programa d'intercanvi de documentació i experiència i de col·laboració tècnica en l'àmbit de la caça i la pesca. Una part d'aquest programa estarà dedicada a les tècniques de gestió i de seguiment de les activitats de les poblacions cinegètiques i halièutiques, la promoció i la valorització de les seves activitats, els protocols de seguiment i elaboració del cens dels efectius, la modelització i les eines que poden ajudar a prendre decisions.

Objectiu 5: Educació mediambiental i sensibilització del públic

Acció 5.1: *Sensibilització del públic a la reserva de la biosfera i l'entorn natural*

Els dos parcs integraran la dimensió «reserva de la biosfera» en els seus programes de sensibilització del públic sobre el patrimoni natural i cultural. Per tal d'assolir aquest objectiu, intercanviaran mètodes, eines i publicacions i desenvoluparan eines comunes.

Acció 5.2: *Educació mediambiental en l'àmbit escolar*

Els dos parcs integraran la dimensió «reserva de la biosfera» en els seus programes d'educació mediambiental i intercanviaran mètodes, eines pedagògiques i publicacions. A més, facilitaran els intercanvis i les relacions bilaterals entre els docents dels dos territoris

Dans le cadre du présent plan de travail, et pour contribuer aux objectifs mentionnés ci-dessus, les parcs favoriseront les rencontres / contacts / formation des « pluriactifs » des deux territoires.

C) La chasse et la pêche

Les représentants officiels des zones périphériques des parcs favoriseront la mise en place d'un programme d'échanges de documentation, d'expériences et de coopération technique dans le domaine de la chasse et de la pêche. Il comportera un volet sur les techniques de suivi et gestion des activités et des populations cynégétiques et halieutiques, la promotion et la mise en valeur de ses activités, les protocoles de suivi des effectifs et de dénombrement, la modélisation et les outils d'aide à la décision.

Objectif 5 : Éducation environnementale et sensibilisation du public

Action 5.1 : *Sensibilisation du public à la réserve de biosphère et au milieu naturel*

Les deux parcs intégreront la dimension réserve de biosphère dans leurs programmes de sensibilisation du public au patrimoine naturel et culturel. Ils procéderont à des échanges de méthodes, d'outils et de publications et développeront des outils communs à cet effet.

Action 5.2 : *Education environnementale en milieux scolaire*

Les deux parcs intégreront la dimension réserve de biosphère dans leurs programmes d'éducation environnementale et procéderont à des échanges de méthodes, d'outils pédagogiques et de publications. Ils faciliteront les échanges et les relations bilatérales entre les enseignants des deux territoires.

Acció 5.3: *Intercanvis d'alumnes*

El fet de conèixer entorns fora del propi país fa que els joves siguin receptius a les diferències culturals i humanes. Els intercanvis duts a terme des de l'inici de l'agermanament, ja sigui en el marc de l'escola o els destinats als professionals joves, conviden a continuar en aquesta línia.

Els parcs s'esforçaran per facilitar l'arribada d'alumnes que cursin assignatures de ciències naturals, interpretació, turisme i, més en general, ciències i tècniques del patrimoni natural i cultural en centres d'ensenyament de les regions corresponents.

Objectiu 6: **Patrimoni cultural****Acció 6.1:** *Patrimoni cultural i la seva valoració*

Els representants oficials dels parcs afavoriran la implementació d'un programa d'intercanvi de documentació, experiència i saber fer i de col·laboració tècnica en l'àmbit de la conservació i la valoració del patrimoni cultural.

Sant Esteve de Palautordera, 23 de novembre de 2007

Action 5.3 : *Échanges de scolaires et d'étudiants*

La connaissance de milieux étrangers est pour les jeunes une source d'ouverture sur les différences culturelles et humaines. Les échanges réalisés depuis l'origine du jumelage, soit dans le cadre scolaire, soit pour les jeunes actifs, incitent à la poursuite de ces actions.

Les parcs s'efforceront de faciliter l'accueil de scolaires et d'étudiants provenant des institutions de formation de leurs régions respectives, notamment dans les domaines des sciences et techniques du patrimoine naturel et culturel du tourisme et de l'interprétation.

Objectif 6 : **Patrimoine culturel et mise en valeur de ce patrimoine****Action 6.1 :** *Patrimoine culturel*

Les deux parcs favoriseront l'établissement d'un programme d'échanges de documentation, d'expériences, de coopération technique et d'expertise dans le domaine de la sauvegarde et de la valorisation du patrimoine culturel.

Sant Esteve de Palautordera, le 23 novembre 2007.